



Сахневич
С. В.
Английские
Предлоги

[Handwritten signature]

0+

Сергей Владимирович Сахневич

Английские предлоги

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=37081538

SelfPub; 2018

Аннотация

Данное учебное пособие предназначено для широкого круга изучающих английский язык, но все еще не понимающих, как верно употреблять английские предлоги. Значительная часть заданий соответствует внутренним экзаменам таких вузов, как Академия им. Плеханова, школа при Академии им. Плеханова, ГУ-ВШЭ, МИФИ, МГИМО. Упражнения на перевод с русского языка на английский значительно повысят шансы на получение работы в юридических и консалтинговых компаниях, где важно знать употребление предлогов – в силу необходимости составления грамматически правильных контрактов и других документов.

Содержание

1. Prepositions-предлоги	4
2. Aboard	5
3. About	6
4. About-устойчивые выражения	9
5. Above	10
6. Across	11
7. After	13
8. After– устойчивые выражения	16
9. Against	17
10. Along	20
11. Alongside	21
12. Among	22
13. As	24
14. At	25
Конец ознакомительного фрагмента.	29

1. Prepositions-предлоги

1.1. Предлоги – это служебные слова, выражающие отношения между грамматически зависящими друг от друга словами.

...sounded **like** a whole herd **of** buffaloes.

...издавали звук **подобно** целому стаду буйволов.

Better he were logged **as** incurable sea-sick...

Его лучше записать **как** пациента, которого нельзя излечить от морской болезни...

Permit me to give you an extract **from** it.

Разрешите мне прочесть вам отрывок **из** него.

At six o'clock that evening, Bannerman was **at** his desk...

В шесть часов того же вечера, Бэннермэн был **за** своим столом...

...I was unable to throw any light **upon** it.

...я не был способен пролить **на** это какой-либо свет.

2. Aboard

2.1. Предлог *aboard* употребляется для того, чтобы указать, что кто-то или что-то находится на борту какого-либо судна.

You're sure the homing beacon is secure **aboard** their ship?

Ты уверен, что сигнал, показывающий прибытие, в порядке **на борту** их корабля?

Soon I was on my way across the Atlantic **aboard** the *Mauritania*.

Вскоре я уже плыл через Атлантический океан **на борту** *Мавритании*.

3. About

Предлог about употребляется когда:

3.1. Мы пишем, говорим, думаем или имеем определённое мнение о ком-либо или чём-либо.

We must ask **about** this right away.

Мы должны спросить **об** этом прямо сейчас.

I will not speak **about** it just now...

Я просто не буду говорить **об** этом сейчас...

3.2. Какие-то вещи окружают что-то, или находятся вокруг чего-то.

Nelson, standing on the quarter-deck with his immediate officers **about** him...

Нельсон, находясь на юте, **окружённый** своими ближайшими помощниками...

It is men **about** him who have changed.

Это люди, которые его **окружают**, вот кто изменились.

3.3. Мы двигаемся, посещаем различные части какого-либо места или осматриваемся вокруг.

I drawled **about** the lawn with an August sun on my back...

Я медленно ходил **по** газону, а августовское солнце грело мне спину...

...and I had to get up and move **about** the room.

...и я был вынужден встать и ходить **по** комнате.

...I was following her **about** the country roads.

...я следовал за ней **по** всем поселковым дорогам.

His hopes and ambitions were all crumbling **about** him.

Его надежды и амбиции не давали ему спокойно жить.

They looked **about** them...

Они **осмотрелись**...

3.4. Кто-то или что-то обладает каким-либо качеством.

There is something tropical and exotic **about** her...

В ней было что-то страстное и экзотичное...

There was something **about** her that attracted him...

Было что-то, что привлекало его **в** ней.

3.5. Мы говорим о цифре приблизительно.

Last night, **about** two in the morning...

Прошлой ночью, **около** двух утра...

The walk in the centre is **about** 8 ft...

Прогулка пешком по центру составляет **около** 8 футов...

3.6. Что-то предпринимается в отношении чего-то.

...there was no time to do anything **about** them now.

...не было времени предпринять что-нибудь **в их отношении**.

...there was nothing he could do **about** it.

...он ничего не мог **с этим** поделать.

3.7. Кто-то кого-то бьёт.

...I was beaten **about** the head by their wings...

...их крылья ударили меня **по** голове...

4. About-устойчивые выражения

4.1. Предлог **about** также употребляется в устойчивых выражениях.

4.1.1. Angry about **something**.

Parents are justifiably **angry about the decision** to close the school. (~~Parents are justifiably angry **with** the decision to close the school.~~)

Родители справедливо **возмущены решением** закрыть школу.

4.1.2. Excited about.

Thus, Paul was **excited about** the possibilities for the future of the church.

Таким образом, Павел был **рад** возможностям, которые сулили будущее церкви.

4.1.3. Smile about **something**.

I've got **nothing to smile about**. (~~I've got nothing to smile **at**.~~)

Мне **нечему улыбаться**.

5. Above

5.1. Предлог **above** употребляется, когда кто-то или что-то выше, чем кто-то другой или что-то другое. В это значении предлог **above** употребляется как в прямом, так и в переносном смысле.

...the two thin towers of Baskerville Hall rose **above** the trees.

...две тонкие башни Баскервилль Холла возвышались **над** деревьями.

...the other parts of him which appeared **above** the table...

...его остальное тело, которое появилось **над** столом...

The cliffs towered **above** him...

Над ним возвышались скалы...

He could not have been much **above** twenty years of age.

Ему не могло быть **больше** чем двадцать лет.

Above the noise of the flames came monstrous explosions from the soldiers...

Шум огня **перекрыли** ужасающие взрывы, производимые солдатами...

Matthew, in an easy mood, was not **above** a taunt...

Мэтью, в хорошем расположении духа, всё решил не спускать шутки...

6. Across

Предлог across употребляется когда:

6.1. Кто-то идёт, смотрит или направляет что-то с одной стороны на другую.

You just go straight **across** the Borough Bridge...

Просто идите прямо **через** мост Баре...

...and shot one single yellow beam **across** the gloom of the corridor.

...и направил один жёлтый луч в темноту коридора.

...and glared at Matthew **across** the table.

...и посмотрел на Мэтью **через** стол.

6.2. Что-то располагается или простирается начиная с одной стороны и заканчивая другой.

...an eleven-foot-long control chart spread **across** the table.

...чертёж, величиной в одиннадцать футов, разложенный **по всему** столу.

6.3. Когда кто-то или что-то бьёт по чему-то.

...and welted her **across** the face with the stick...

...и ударил её **по** лицу тростью...

Rain squalls drifted **across** their russet face...

Порывы ветра с ливнем хлестали **по** их разгорячённым
лица...

6.4. Кто-то или что-то находятся по всему пространству.

But as executives **across** America have learned...

Но так как служащие **во всей** Америке узнали...

...а TV series that became popular **across** five continents.

...телевизионный сериал, который стал популярным **на**
пяти континентах.

6.5. Кто-то что-то неожиданно находит.

...I ran **across** two scorched cardboard boxes containing
files...

...я наткнулся **на** два чудом не сгоревших ящика, содер-
жащих картотеки...

...on the way home they came **across** spoor of a wounded
elephant.

...по дороге домой они наткнулись **на** след, который оста-
вил раненый слон.

7. After

Предлог after употребляется когда:

7.1. Что-то происходит после какого-то промежутка времени или события.

Mr. Gettys asked me to stay **after** class.

Господин Гиттис попросил меня остаться **после** занятий.

...and **after** a long private interview with Sir Henry...

...и **после** долгой личной беседы с сэром Генри...

7.2. Что-то случилось после и, как правило, в результате чего-то другого.

After the first shock, they were all deft fishermen astonished by good fortune...

После первого шока, все рыбаки были буквально ошарашены таким везением...

After such a bout, the Secretary was released immediately into thought and action...

После такого запоя, Секретарь немедленно принялся что-то думать и предпринимать.

7.3. Кто-то за кем-то идёт, следит, или преследует.

...little Bac trotted **after** him...

...маленький Бэк семенил **за** ним...

We are **after** the convict...

Мы **преследуем** беглого каторжника...

You don't mean to say that you came **after** me in spite of all?

Уж не хотите ли вы сказать, что вы всё равно последовали **за** мной?

...I think she's **after** Glenn.

...мне кажется, что она следит **за** Гленном.

7.4. Что-то называют в честь кого-то.

We'll have high schools named **after** us.

В честь всех нас назовут высшие школы.

It is called **after** the pioneer who discovered it.

Она названа **в честь** первого исследователя, который открыл её.

7.5. Что-то случается в порядке очередности.

...to achieve incremental improvements in process **after** process.

...достигать значительных улучшений с каждым производственным процессом.

Hour **after** hour, for four straight days...

Час за часом, в течение четырёх дней подряд...

8. After– устойчивые выражения

8.1. Предлог after также употребляется в устойчивых выражениях.

8.1.1. Look after.

...to **look after** us when he was dead...

...**заботиться о** нас, когда его не было в живых...

...but he had engaged a lady-housekeeper to **look after** his establishment.

...но он нанял домохозяйку для того, чтобы **следить за** его собственностью.

8.1.2. Take after.

Do you think he **takes after** me?

Вы думаете, что он **похож на** меня?

9. Against

Предлог against употребляется когда:

9.1. Кто-то обо что-то опирается или прижимается.

...the lady staggered **against** the trunk of the tree for support.

...дама опёрлась **о** дерево для того, чтобы удержаться на ногах.

...he steadied his plump body **against** the leather strap at his side.

...он закрепил своё грузное тело кожаным ремнём.

9.2. Кто-то против кого-то или чего-то сражается или бьётся.

...the wind screamed and rattled **against** the window...

...ветер свистел и сотрясал окна...

...all pitted **against** the malice of the sea...

...все **противостояли** опасности, которую таило в себе море...

...with the icy water slapping and pounding **against** their hull...

...ледяная вода билась **о** корпус их корабля...

9.3. Кто-то или что-то противостоит кому-то или чему-то.

What has he **against** me?

Что он имеет **против** меня?

There is nothing more stimulating than a case where everything goes **against** you.

Ничто так не стимулирует, как ситуация, когда всё **против** тебя.

9.4. Мы хотим защитить или предотвратить что-то.

...shading his weak eyes **against** the sun and the rippling gleam of water.

...прикрывая свои глаза **от** солнца и серебристого блеска воды.

...and securely locked **against** any fury which the Atlantic Ocean might launch...

...и надёжно защищён **от** любого неистовства, которое мог таить в себе Атлантический океан...

9.5. Что-то с чем-то сравнивается, или между ними проводится контраст.

As you look at their grey stone huts **against** the scarred hills...

Когда вы смотрите на их серые каменные лачуги **на фоне** скалистых холмов...

...and set it **against** my successes.

...и **сравнить** это с моими успехами.

10. Along

Предлог *along* употребляется когда:

10.1. Кто-то разделяет чьё-то мнение.

Von Dorn, **along** with many of his colleagues was convinced...

Ван Дорн, **вместе** с другими своими коллегами был убеждён...

10.2. Кто-то или что-то движется по одной стороне улицы, дороги и т. д.

It was a pleasant walk of four miles **along** the edge of the moor...

Это была приятная прогулка **вдоль** болота...

...to check what passed **along** this road during the night in question.

...проверить, какой транспорт проезжал **по** этой дороге той самой ночью.

11. Alongside

Предлог *alongside* употребляется когда:

11.1. Кто-то или что-то находится рядом с кем-то или чем-то другим.

The second was to lay **alongside** the nearest enemy...

Второй должен был затаиться **рядом** с ближайшим вражеским кораблём...

11.2. Кто-то работает или сражается вместе с кем-то другим.

Sir Francis Drake fights **alongside** us...

Сэр Фрэнсиз Дрейк сражается **рядом** с нами...

12. Among

Предлог **among** употребляется когда:

12.1. Кто-то или что-то окружено кем-то или чем-то.

...I could see him standing **among** the trees.

...я мог видеть, как он стоит **среди** деревьев.

...we tore him up and rushed **among** the trunks.

...мы вызволили его и скрылись **среди** деревьев.

I stood **among** the rocks watching them...

Я стоял **среди** скал, наблюдая за ними...

He felt his way **among** the furniture...

Он пробирался **между** предметами мебели...

12.2. Кто-то является членом какой-либо группы, организации или клиентуры.

...Martina Navrotilova, Chris Evert and dozens of others **among** our list of more than 500 clients...

...Мартина Навротилова, Крис Эверт и десятки других **в** нашем списке в более чем 500 клиентов...

During the war, Deming was **among** a different group of statistical experts...

Во время войны, Деминг входил **в** разношёрстную группу

экспертов-статистов...

12.3. Что делится среди всех.

...and the distribution of land and resources **among** the nations of Europe...

...и распределение земли и ресурсов **среди** народов Европы...

13. As

Предлог as употребляется когда:

13.1. Мы указываем, кем или чем кто-то или что-то является, или какую функцию он, она или оно выполняет.

When Geneen first took over **as** chairman of the International Telephone and Telegraph Company...

Когда Гиниен впервые **возглавил в качестве** председателя Международную Телефонную и телеграфную Компанию...

Both countries refuse to use the exchange rate solely **as** an anti-inflationary weapon...

Обе страны отказываются использовать их курс обмена валюты только лишь **в качестве** оружия против инфляции.

13.2. Что-то сравнивается.

They're Indians dressed up **as** Eskimos.

Они – индейцы, одетые **как** эскимосы.

...and it was **as** Diana, goddess of the moon...

...и это было **подобно** появлению Дианы, богини луны...

14. At

Предлог **at** употребляется когда:

14.1. Кто-то что-то **делает** в каком-то месте. Акцент делается именно на действии, а не на местонахождении.

That means he's gone. He's **at** the cemetery.

Это значит, что его больше нет. Сейчас он **на** кладбище.

O. K., I was **at** Ronny Templeton's house...

Ну, хорошо, я была **у** Ронни Темплтона...

When I was **at** Yale Law School...

Когда я учился **в** юридической школе в городе Йел...

...when he was seventeen and studying **at** Cambridge.

...когда ему было семнадцать, и он учился **в** Кембридже.

14.2. Мы сидим за столом или стоим у окна, двери, на углу улицы.

...and seated himself **at** his desk...

...и уселся **за** свой стол...

What were you doing **at** that window?

Что вы делали **у** того окна?

...was standing **at** the door.

...стояла **у** двери.

...stopped the cab **at** the corner of Cavendish Square...

...остановил кеб **на** углу сквера Кавендиш...

14.3. Что-то делается или происходит за приёмом пищи.

At breakfast, however, I informed him...

За завтраком, однако, я проинформировал его...

...it was only this moment **at** breakfast...

...это был только тот момент **за** завтраком...

14.4. Что-то даётся в чьё-либо распоряжение.

They give him to me **at** human services...

Они дают мне его **для** оказания услуг...

14.5. Указывается время.

His absence was discovered **at** seven o'clock...

Его отсутствие обнаружили **в** семь часов...

...the train which leaves Waterloo **at** 9.50...

...поезд, который покидает Ватерлоо **в** 9.50...

14.6. Обозначается возраст.

...who graduated from Yale **at** 19...

...который окончил Йельскую школу **в** возрасте 19 лет...

How James Cook, **at** thirty, had attained...

Как Джеймс Кук, **в** тридцать лет, достиг...

14.7. Обозначаются цена, уровень, ставка.

...to make themselves useful in any way **at** a payment of fifteen dollars a month.

...предложить использовать себя для любых работ **за** плату в пятнадцать долларов в месяц.

...and shouted **at** the top of his voice.

...и крикнул, что было сил.

Well enough **at** any rate for him to strangle her while she was nude in her own flat.

В любом случае это неудивительно, что он задушил её, когда она находилась голой в своей квартире.

14.8. Обозначаются частотность, скорость.

He hurried **at** his top speed down Baker Street...

Он мчался, что было сил по Бэйкер Стрит...

She went up to London **at** intervals...

Она время **от** времени ездила в Лондон...

14.9. Обозначается агрессивное действие.

I can't forget the look in his eyes when he ran **at** me this

morning...

Я не могу забыть выражение его глаз, когда он набросился **на** меня этим утром...

It sped right **at** Morton, knocked him flat and...

Она на полной скорости поехала **на** Мортонa, сбила его с ног и...

Mangler growled ferociously and leapt **at** Murphy...

Мэнглер свирепо зарычал и прыгнул **на** Мёрфи...

You see the size of that gun he fired **at** us?

Ты видел размер того оружия, из которого он **в** нас выстрелил?

14.10. Обозначается реакция на что-то.

...he grew impatient **at** the delay.

...задержка его раздражала.

'Yes,' he snapped, already annoyed **at** the interruption.

'Да,' отрезал он, уже раздражённый тем, что его прервали.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.